

Kev Ruaj Ntseg thiab Kev Noj Qab Haus Huv thaum Ua Hauj Lwm

Minnesota Lub Koom Txoos Uas Muaj Cai Tsim Cai Lij Choj (Legislature) tau tso cai rau Tuam Tsev Txhawb Kev Ua Hauj Lwm thiab Kev Ua Lag Luam (Department of Labor and Industry), Pawg Saib Xyuas Txog Kev Ruaj Ntseg thiab Kev Noj Qab Haus Huv ntawm Chaw Ua Hauj Lwm (Occupational Safety and Health Division), los ua hauj lwm nrog cov chaw ua hauj lwm thiab cov neeg ua hauj lwm thoob havv lub xeev los tiv thaiv kom tus neeg ua hauj lwm tsis txhob raug mob thiab tsis txhob muaj mob. Qhov no yuav ua tau los ntawm kev tshawb fawb, kev kawm, kev cai thiab kev tswj ua ke tag nrho.

Cov Neeg Ua Hauj Lwm

Minnesota Tsab Cai Txog Kev Ruaj Ntseg thiab Kev Noj Qab Haus Huv Ntawm Chaw Ua Hauj Lwm (Minnesota Occupational Safety and Health Act) (Minnesota Cov Cai Tshooj 182) hais kom koj qhov chaw ua hauj lwm yuav tsum tau muab ib qho chaw ua hauj lwm uas tsis muaj kev phom sij uas yuav ua tau kom muaj kev ploj tuag los yog raug mob loj. Koj tseem muaj lwm cov cai thiab cov dej num nyob rau hauv OSH Txoj Cai:

- Koj yuav tsum tau ua raws li tag nrho Minnesota OSHA (MNOSHA) cov qauv (standards) thiab koj qhov chaw ua hauj lwm cov cai hais txog kev ruaj ntseg.
- Koj muaj cai tham nrog koj qhov chaw ua hauj lwm los yog nrog MNOSHA txog txoj kev ruaj ntseg hauv qhov chaw ua hauj lwm thiab koj cov kev txhawj xeeb txog kev noj qab haus huv.
- Koj yuav sau tau ib daim ntawv tsis txaus siab txog kev ruaj ntseg thiab kev phom sij txog kev noj qab haus huv mus rau MNOSHA thiab thov kom ua ib qho kev soj ntsuam. Koj thov tau kom tsis txhob qhia koj lub npe rau koj qhov chaw ua hauj lwm.
- Koj nrog MNOSHA tus neeg tshawb fawb uas soj ntsuam koj qhov chaw ua hauj lwm tham tau.
- Koj muaj cai tsis kam ua ib txoj hauj lwm los yog ib txoj dej num yog hais tias koj ntseeg tau tias txoj hauj lwm los yog lub twj (equipment) ntawd tej zaum yuav ua rau koj tuag los yog raug mob loj tam sim ntawd. Tiam sis, koj yuav tsum tau ua lwm cov dej num uas koj qhov chaw ua hauj lwm muab koj tso mus ua. Koj yuav cia li tawm ntawm qhov chaw ua hauj lwm mus tsis tau.
- Koj qhov chaw ua hauj lwm yuav tsum tau muab cov lus qhia txog tej Yam tshawj phom sij, tej Yam uas yuav ua rau lub cev raug mob thiab cov kab mob uas yuav kis tau uas koj raug ntawm hauj lwm.
- Koj qhov chaw ua hauj lwm yuav cais tshwj tsis tau koj vim koj siv koj cov cai nyob rau hauv Tsab Cai OSH. Tiam sis, koj qhov chaw ua hauj lwm yuav qhuab qhia tau koj vim koj tsis ua raws li nws cov cai hais txog kev ruaj ntseg thiab kev noj qab haus huv. Yog hais tias koj xav tias koj qhov chaw ua hauj lwm tau cais tshwj koj txog koj cov cai hauv Tsab Cai OSH, koj yuav tsum tau sau ib tsab ntawv tsis txaus siab mus rau MNOSHA li 30 hnub.
- Cov neeg ua hauj lwm tseem muaj cai: koom tes hauv kev tsim cai los ntawm MNOSHA; qhia kom paub txog thiab tawm tswv yim txog cov kev sib txaww ntawm tus qauv uas koj qhov chaw ua hauj lwm kom yuav tsum tau muaj; thiab saib tag nrho cov ntsiab (citations), cov kev nplua thiab cov hnub tim xaus qhov teeb meem uas MNOSHA muab rau koj qhov chaw ua hauj lwm.
- Koj qhov chaw ua hauj lwm yuav tsum tau muab qhov uas koj raug rau thiab cov ntaub ntaww kho mob rau koj thaum uas thov txog.

Cov Chaw Ua Hauj Lwm

Koj yuav tsum tau muab ib qho chaw ua hauj lwm uas muaj kev ruaj ntseg thiab kev noj qab haus huv rau koj cov neeg ua hauj lwm uas tsis muaj cov kev phom sij uas yuav ua tau raug mob los yog tuag taus thiab ua raws li tag nrho MNOSHA cov qauv. Ntxiv thiab, koj yuav tsum tau ua cov nram qab no:

- Koj yuav tsum tau cia MNOSHA cov neeg tshawb fawb los soj ntsuam, los tham nrog cov neeg ua hauj lwm thiab saib cov ntaub ntaww.
- Koj yuav tsum tau muab tag nrho cov khoom tiv thaiv thiab cov kev kawm uas tsim nyog uas qhov chaw ua hauj lwm ua tus them rau.
- **Koj yuav tsum tau qhia rau MNOSHA li ntawm yim teev** txog tag nrho cov kev huam yuaj (accidents) uas ua rau ib tug neeg ua hauj lwm tuag los yog muaj peb los yog coob tshaj peb tus neeg ua hauj lwm raug pw tim tsev kho mob.

Cov ntsiab thiab cov kev nplua: Cov chaw ua hauj lwm uas pom tau tias txhob txwm ua txhaum los yog ua txhaum MNOSHA ib tug qauv tas li yuav raug nplua \$5,000 mus rau \$70,000. Yog hais tias ib qho kev ua txhaum cai tau ua rau los yog muaj feem rau ib qho kev ploj tuag, tus nqi nplua no yuav nce mus rau yam tsawg \$50,000. Cov kev ua txhaum loj, tiam sis tsis yog txhob txwm, yuav raug nplua txog li ntawm \$7,000. Yog hais tias qhov kev ua txhaum ntawd ua rau muaj los yog muaj feem rau qhov ib tug neeg ua hauj lwm tuag, tus nqi nplua ntawd yuav nce mus rau yam tsawg \$25,000. Yuav tsub tus nqi nplua uas tsis pub ntau tshaj \$7,000 rau cov kev ua txhaum cai uas tsis loj.

Yog xav paub ntxiv los yog xav sau ib daim ntawv tsis txaus siab txog kev ruaj ntseg ntawm qhov chaw ua hauj lwm los yog kev phom sij rau txoj kev noj qab haus huv, hu rau MNOSHA ntawm:

Department of Labor and Industry
Occupational Safety and Health Division
443 Lafayette Road N.
St. Paul, MN 55155-4307



Cov chaw ua hauj lwm, cov neeg ua hauj lwm thiab cov pej xeem uas xav sau ib daim ntawv tsis txaus siab hais txog MNOSHA qhov kev pab cuam yuav sau ntaww tau mus rau tsoom fw teb chaws OSHA Cheeb Tsam 5 lub chay fai ntawm: U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration, Chicago Regional Office, 230 S. Dearborn Street, Room 3244, Chicago, IL 60604. Lub Plaub Hlis Ntuj 2012

Cov ntaww no yuav muab ua tau lwm hom (ntaww Braille rau cov neeg tsis pom kev, cov ntaww sau loj loj los yog kaw ua sub kom mloog tau) yog hais tias koj hu rau MNOSHA Lub Chav Fai Qhia/Muab Kev Pab ntawm (651) 284-5050; tus xov tooj hu dawb ntawm 1-877-470-OSHA (1-877-470-6742); los yog siv TTY ntawm (651) 297-4198.

(651) 284-5050
1-877-470-OSHA (1-877-470-6742)
osha.compliance@state.mn.us
www.dli.mn.gov